

Objektyp: **BackMatter**

Zeitschrift: **Kunst + Architektur in der Schweiz = Art + architecture en Suisse =  
Arte + architettura in Svizzera**

Band (Jahr): **59 (2008)**

Heft 4: **Animal Farm : Architektur für Tiere = L'architecture pour les  
animaux = L'architettura per gli animali**

PDF erstellt am: **05.08.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

59. Jahrgang, 2008.4 Erscheint vierteljährlich  
Année 59, 2008.4 Paraît tous les trimestres  
Anno 59, 2008.4 Esce quattro volte all'anno

**Herausgeberin / Direction de publication / Editore**  
Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK  
Direktor: Stefan Aschwanden, lic. phil. I

**Redaktion / Rédaction / Redazione**  
Maria Foletti, lic. phil. I, Bellinzona; dottoranda  
all'Università di Zurigo  
Sascha Roesler, dipl. Designer UAS, Zürich; Doktorand,  
ETH Zürich, Dep. Architektur  
Brigitte Roux, docteur ès lettres, Genève; maître assistante  
à l'Université de Genève  
Dr. des. Sabine Sommerer, Basel; Kunstdenkmäler-Autorin BL;  
wiss. Mitarbeiterin an der Universität Zürich, NFS Mediality,  
Prof. Dr. P.C. Claussen  
Matthias Walter, lic. phil. I, Bern (Präsident); Denkmalpflege  
des Kantons Bern, Bauinventar

**Produktion, Koordination:**  
Regina Bühlmann, lic. phil. I, Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte GSK, Pavillonweg 2,  
CH-3012 Bern, Telefon 031/308 38 46,  
Telefax 031/301 69 91, E-Mail: buehlmann@gsk.ch

**Traductions:** Nicole Viaud  
**Traduzioni:** Maddalena Disch  
**Übersetzungen:** Bernard Bühner, Brigitte Müller

**Gestaltung / Mise en pages / Impaginazione**  
Philipp Kirchner, GSK

**Gestaltungskonzept / Maquette / Concetto grafico**  
Bernet & Schönenberger, Zürich

**Lithos / Lithographies / Fotolito**  
Denz Lith-Art, AG für Reprotechnik, Bern

**Druck / Impression / Stampa**  
Schlaefli & Maurer AG, Interlaken

**Anzeigen / Annonces / Inserzioni**  
KRETZ AG, Zürichsee Zeitschriftenverlag,  
Seestrasse 86, Pf., 8712 Stäfa, Tel. 044/928 56 11

**Abonnement / Abonnement / Abbonamenti**  
Jahresabonnement: CHF 80.–  
Schüler, Lehrlinge, Studierende: CHF 50.–  
(Portozuschlag für das Ausland)  
Für GSK-Mitglieder im Jahresbeitrag inbegriffen.  
Abonnement annuel: CHF 80.–  
Écoliers, apprentis, étudiants: CHF 50.–  
(+ frais d'expédition à l'étranger)  
Pour les membres de la SHAS, compris dans  
la cotisation annuelle.  
Abbonamento annuale: CHF 80.–  
Apprendisti e studenti: CHF 50.–  
(Estero: supplemento per spese postali)  
Per membri della SSAS incluso nella quota annuale.

**Einzelhefte / Numéro isolé / Numero singolo**  
CHF 15.– (Mitglieder/membres)  
CHF 25.– (Nichtmitglieder/non membres)



Unterstützt durch die Schweizerische Akademie  
der Geistes- und Sozialwissenschaften  
www.sagw.ch

© 2008  
Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK, Bern.  
Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit Quellenangabe  
und Genehmigung der Redaktion gestattet.  
ISSN 1421-086x

**Adresse / Adresse / Indirizzo**  
Pavillonweg 2, CH-3012 Bern, Telefon 031/308 38 38,  
Telefax 031/301 69 91, E-Mail: gsk@gsk.ch, www.gsk.ch

**Vorstand / Comité / Comitato**  
Prof. Dr. Rainer J. Schweizer, St. Gallen, Präsident\*;  
Benedetto Antonini, Muzzano; Dr. Simonetta Biaggio-Simona,  
Giubiasco; Thomas Brunner, lic. phil. I, Altdorf, Autoren-  
vertreter\*; Jacques Bujard, lic. ès lettres, Neuchâtel,  
vice-président\*; Jacques-Louis de Chambrier, Genève;  
Dr. Mathias Feldges, Basel; Prof. Dr. Pascal Griener,  
Neuchâtel; Annelies Hüsey, lic. phil. I, Muri b. Bern, Aktuarin\*;  
Christiane Langenberger, Romanel-sur-Morges;  
Dr. Arthur Liener, Bern; Catherine de Marignac, Genève;  
Dr. Urs Nöthiger, Oberlindach, Quästor\*; Dr. Kathy Riklin,  
Zürich; Dr. Benno Schubiger, Basel, Vizepräsident und  
Präsident Redaktionskommission\*; Dr. Verena Viggler,  
Freiburg; Dr. Heinrich Walti, Zollikon

\*Mitglied des Ausschusses/Membre du bureau /  
Membro dell'Ufficio del comitato

**Stiftungsrat / Conseil de fondation /  
Consiglio di fondazione**

Prof. Dr. Rainer J. Schweizer, St. Gallen, Präsident;  
Benedetto Antonini, Muzzano; Thomas Brunner, lic. phil. I,  
Seedorf; Dr. Hanspeter Eckstein, Reinach; Annelies Hüsey,  
lic. phil. I, Muri b. Bern; Dr. Urs Nöthiger, Oberlindach;  
Dr. Benno Schubiger, Basel. Beisitz: Katharina Eggenberger,  
SBF

**Redaktionskommission / Commission  
de rédaction / Commissione di redazione**

Dr. Benno Schubiger, Basel, Präsident; Thomas Müller,  
lic. phil. I, Zürich; Anne Nagel, lic. phil. I, Basel;  
Isabelle Roland, lic. ès lettres, Vufflens-la-Ville;  
Dr. Mathilde Tobler, Luzern/Zug

**Geschäftsstelle / Siège / Uffici**

**Direktion/Direction/Direzione**  
Stefan Aschwanden, lic. phil. I, Direktor/Directeur/Direttore  
Barbara Gafner, Direktionsassistentin/Assistante de  
direction/Assistente di direzione

**Leitung Administration, Finanzen/  
Responsable de l'administration et des finances/  
Responsabile dell'amministrazione e delle finanze**  
Regula Keller, stellvertretende Direktorin/  
Directrice adjointe/Diretrice aggiunta

**Administration/Administration/Amministrazione**  
Roland Maibach, Petra Grünenwald

**Presse und Öffentlichkeitsarbeit/Presse et relations  
publiques/Ufficio stampa e relazioni pubbliche**  
Lisa Pesenti, MAS

**Redaktionen/Rédactions/Redazioni**  
*Die Kunstdenkmäler der Schweiz/Les monuments d'art  
et d'histoire de la Suisse/I monumenti d'arte  
e di storia della Svizzera:*

Thomas Bolt, lic. phil. I; Benno Mütter, lic. phil. I;  
Catherine Courtiau, lic. ès lettres

**Kunstführer durch die Schweiz (Neuauflage)/  
Guide artistique de la Suisse (nouvelle édition)/  
Guida d'arte della Svizzera (nuova edizione):**  
Catherine Courtiau, lic. ès lettres

**Schweizerische Kunstführer GSK/Guides de monuments  
suisses SHAS/Guide di monumenti svizzeri SSAS**  
Werner Bieri, lic. phil. I; Sandra Hüberli, lic. phil. I;  
Catherine Courtiau, lic. ès lettres

**Kunst + Architektur in der Schweiz /  
Art + Architecture en Suisse /  
Arte + Architettura in Svizzera:**  
Regina Bühlmann, lic. phil. I

**Projektleitung Kunstführer durch die Schweiz/  
Responsable du projet Guide artistique de la Suisse/  
Responsabile del progetto Guida d'arte della Svizzera**  
Stefan Aschwanden, lic. phil. I

**Herstellung/Production/Produzione**  
Philipp Kirchner

**EDV, Website, Lager/Informatique, site Internet, dépôt/  
Informatica, website, magazzino**  
Roland Maibach

**Antenne romande**

Catherine Courtiau, lic. ès lettres, 27, rue Louis-Favre,  
1201 Genève, tél. 022/320 98 25, fax 022/300 68 64,  
e-mail: yakacourt@dfinet.ch

**Collaboratrice per la Svizzera italiana**  
Simona Martinoli, lic. phil. I, casella postale 43, 6582 Pauda  
tel. 091/825 31 65, 079/674 63 18,  
e-mail: martinoli@gsk.ch

**Mitgliedschaft / Affiliation / Soci**

Jahresbeitrag: Einzelmitglieder CHF 140.–,  
Paarmitglieder CHF 210.–,  
Schüler, Lehrlinge, Studierende CHF 70.–,  
juristische Personen CHF 520.–,  
Fördermitglieder CHF 500.–,  
für Paare CHF 750.–, für juristische Personen CHF 1000.–,  
Fördermitgliedschaft auf Lebenszeit CHF 10 000.–  
(einmaliger Beitrag).  
Gönnermitglieder ab CHF 1000.–,  
für juristische Personen ab CHF 2000.–,  
(Portozuschlag für das Ausland)  
Die Kündigung der Mitgliedschaft muss schriftlich  
vor Ende des Kalenderjahres erfolgen.

Cotisation annuelle: membres individuels CHF 140.–,  
couples CHF 210.–,  
écoliers, apprentis, étudiants CHF 70.–,  
personnes morales CHF 520.–,  
Membres de soutien CHF 500.–, couples CHF 750.–,  
personnes morales CHF 1000.–,  
Membres de soutien à vie CHF 10 000.–  
(contribution unique).  
Membres donateurs dès CHF 1000.–,  
personnes morales dès CHF 2000.–  
(+ frais d'expédition pour l'étranger)  
Toute résiliation du statut de membre doit parvenir  
par écrit avant la fin de l'année civile.

Quota annuale: membri singoli CHF 140.–,  
coppie CHF 210.–,  
apprendisti e studenti CHF 70.–,  
persone giuridiche CHF 520.–,  
Membri sostenitori CHF 500.–, come coppia CHF 750.–,  
persone giuridiche CHF 1000.–,  
Membri sostenitori a vita CHF 10 000.– (contributo unico).  
Membri donatori min. CHF 1000.–,  
persone giuridiche CHF 2000.–  
(Estero: supplemento per spese postali)  
Le dimissioni dalla società devono pervenire  
per iscritto entro la fine dell'anno civile.

**Abbonemente / Abonnements / Abbonamenti**  
*Kunst + Architektur in der Schweiz:*

Jahresabonnement CHF 80.–,  
Schüler, Lehrlinge, Studierende CHF 50.–  
**Schweizerische Kunstführer GSK:**  
Jahresabonnement CHF 92.–  
(Portozuschlag für das Ausland)

**Art + Architecture en Suisse:**  
Abonnement annuel CHF 80.–,  
écoliers, apprentis, étudiants CHF 50.–  
**Guides de monuments suisses SHAS:**  
Abonnement annuel CHF 92.–  
(+ frais d'expédition à l'étranger)

**Arte + Architettura in Svizzera:**  
Abbonamento annuale CHF 80.–,  
apprendisti e studenti CHF 50.–  
**Guida di monumenti svizzeri SSAS:**  
Abbonamento annuale CHF 92.–  
(Estero: supplemento per spese postali)

Anmeldung **Auslandreisen**  
Inscription **Voyages à l'étranger**

Titel der Reise/Titre du voyage

---

---

Termin/Date

---

---

- Doppelzimmer/Chambre à 2 lits  
 Einzelzimmer/Chambre à 1 lit  
 Ich wünsche keine Annullierungs- und Extrarückreise-Versicherung/Je ne désire pas d'assurance annulation de voyage et de rapatriement.

NAME/NOM

VORNAME/PRÉNOM

STRASSE/RUE

PLZ/NPA – ORT/LIEU

TEL./TÉL.

E-MAIL

DATUM/DATE – UNTERSCHRIFT/SIGNATURE

Anmeldung **Auslandreisen**  
Inscription **Voyages à l'étranger**

Titel der Reise/Titre du voyage

---

---

Termin/Date

---

---

- Doppelzimmer/Chambre à 2 lits  
 Einzelzimmer/Chambre à 1 lit  
 Ich wünsche keine Annullierungs- und Extrarückreise-Versicherung/Je ne désire pas d'assurance annulation de voyage et de rapatriement.

NAME/NOM

VORNAME/PRÉNOM

STRASSE/RUE

PLZ/NPA – ORT/LIEU

TEL./TÉL.

E-MAIL

DATUM/DATE – UNTERSCHRIFT/SIGNATURE



**Anmeldung / Inscription / Iscrizione**

**GSK-Mitgliedschaft**

- Einzelmitglied CHF 140.–  
 Paarmitglied CHF 210.–  
 Lehrlinge, Studierende CHF 70.–  
 Juristische Person CHF 520.–  
 Fördermitglied CHF 500.–  
 Fördermitgliedschaft  
Paare CHF 750.–  
 Fördermitgliedschaft auf  
Lebenszeit CHF 10 000.– (einmalig)  
 Gönner/in ab CHF 1000.–  
 Gönner/in juristische Person  
ab CHF 2000.–

**Adhésion à la SHAS**

- membre individuel CHF 140.–  
 couples CHF 210.–  
 apprentis et étudiants CHF 70.–  
 personne morale CHF 520.–  
 membre de soutien CHF 500.–  
 membre de soutien (couples)  
CHF 750.–  
 membre de soutien à vie  
CHF 10 000.– (contribution unique)  
 donateur/trice à partir  
de CHF 1000.–  
 donateur/trice (pers. morale)  
à partir de CHF 2000.–

**Iscrizione alla SSAS**

- membri singoli CHF 140.–  
 coniugi CHF 210.–  
 apprendisti e studenti CHF 70.–  
 persona giuridica CHF 520.–  
 membro sostenitore CHF 500.–  
 membro sostenitore coppia  
CHF 750.–  
 membro sostenitore a vita  
CHF 10 000.– (contributo unico)  
 donatore a partire da CHF 1000.–  
 donatore persona giuridica  
a partire da CHF 2000.–

**Abonnemente 2008**

**Zeitschrift Kunst + Architektur  
in der Schweiz**

- Jahresabonnement CHF 80.–  
 Jahresabonnement für Lehrlinge  
und Studierende CHF 50.–

**Abonnements 2008**

**Revue Art + Architecture  
en Suisse**

- abonnement annuel CHF 80.–  
 abonnement annuel pour  
les apprentis et les étudiants  
CHF 50.–

**Abbonamenti 2008**

**Rivista Arte + Architettura  
in Svizzera**

- abbonamento annuale CHF 80.–  
 abbonamento annuale per  
apprendisti e studenti CHF 50.–

**Schweizerische Kunstführer GSK**

- Jahresabonnement CHF 92.–

**Guides de monuments suisses SHAS**

- l'abonnement annuel CHF 92.–

**Guide ai monumenti svizzeri SSAS**

- abbonamento annuale CHF 92.–

NAME/NOM/COGNOME

VORNAME/PRÉNOM/NOME

GEBURTSDATUM/DATE DE NAISSANCE/DATA DI NASCITA

BERUF/PROFESSION/PROFESSIONE

STRASSE/RUE/VIA

PLZ/NPA/NPA ORT/LIEU/LUOGO

TEL./E-MAIL

DATUM/DATE/DATA

UNTERSCHRIFT/SIGNATURE/FIRMA

GSK-MITGLIED/MEMBRE SHAS/MEMBRO SSAS

JA/OUI/SÌ  NEIN/NON/NO

18

---

Bitte frankieren  
Affranchir s. v. p  
Affrancare per favore

Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2  
CH-3012 Bern

---

Bitte frankieren  
Affranchir s. v. p  
Affrancare per favore

Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2  
CH-3012 Bern

# Giorgio de Chirico

Werke 1909–1971 aus Schweizer Sammlungen  
23. 8.–23. 11. 2008

Di 10–20  
Mi bis So 10–17  
Mo geschlossen

Ab dem 24. 11. 2008 bis  
Frühjahr 2010 bleibt das  
Museum geschlossen

[www.kmw.ch](http://www.kmw.ch)

# Kunstmuseum Winterthur



SARASIN

## Wenn Sie unser Kunde sind, ist er es auch.

Nachhaltiges Private Banking heisst für uns, über die eigene Generation hinauszudenken. Und Ihnen alle Möglichkeiten zu bieten, mit ebenso nachhaltigen Investitionen die Welt mitzugestalten, in der Sie und Ihre Familie auch in Zukunft leben werden. Basierend auf der für die Bank Sarasin typischen Verbindung von Kompetenz und Solidität, die sich nicht erst seit gestern für unsere Kunden auszahlt. Tel. 0800 40 40 80, [www.sarasin.ch](http://www.sarasin.ch)

**Nachhaltiges Schweizer Private Banking seit 1841.**

